

西國立志編

原名
自助論

第五冊

9
3440
5



9
3440
5

嶋田藏書

自助論第五冊目錄

第六編 藝業ヲ勉修スル人ヲ論ス

- ① 天才アリト雖也必ス勉強ノ力ヲ要ス
- ② 藝ヲ好モノハ利ノ爲ニスルニ非ル事
- ③ 安日洛清廉淡薄ニシテ雕像學ヲ勉シ事
- ④ 秩襄一画ニ七八年ヲ費セシ事
- ⑤ 少年ノ聲譽ハ恃ニ足サル事
- ⑥ 伴克斯小童ヲ勸勵セシ事
- ⑦ 古勞德羅倫萬象ヲ以テ師トナセシ事
- ⑧ 篤兒涅爾薄值ノ画ヲ輕ンゼザリシ事
- ⑨ 百爾理爾替者ノ相ト爲テ羅馬ニ遊シ事
- ⑩ 加洛ノ事

自助論第五冊目錄

① 屈格拉士保申ノ事

② 戎弗拉吉士面ノ事

③ 維爾啓談話ヲ好ザリシ事

④ 画工馬爾珍大画ヲ作ル時屢々餓死ニ迫リシ事

⑤ 惹迷斯沙不爾士鑄鐵工ニシテ画工雕工ヲ兼シシ事

⑥ 有名ノ樂師彊勉ニシテ倦ザリシ事

第七編 貴爵ノ家ヲ創タル人ヲ論

① 古者尊貴ノ族今ハ多ク平民ニ混ズル事

② 現存スル貴爵ノ家多ク商賈ヨリ起シシ事

③ カ査福禮釘ヲ造ルノ秘ヲ探シト欲シ艱難ヲ冒

第六編 セシ事

④ 維廉費布士沈船ノ貨財ヲ搜リ出セシ事

⑤ 戦功ニ由テ貴爵ヲ得タル人

⑥ 狀師等ヨリシテ貴爵ニ陞リシ例

斯邁爾

第六編

彌爾

自助論

名西國立志編

藝業ヲ勉修スル人ヲ論カテ其勲業ヲ發スルモノアリ

蓋シ善徳ハ藝事ヲ争賽スル中ニアリテ利欲ニ及バ

天タル中ニハアラザルナリ

凡ソ藝業ヲ修テ極妙極善ニ至モノハ特ニ許多ク辛苦勉

強ニ由テ得ラル。ナリ丹青妙手彫像ノ名工一筆一

或ハ才思ニモ由ベケレバ畢竟學習ノ功ヲ積ルモノナリ

禮諾爾圖曰誰ニテモ繪事ニ長ゼント欲スルモノハ

心ヲ悉クヨ、ニ注ギ、晨起ヨリ夜卧ニ至ルマデ、絶テ他念
アルベカラズ、コレ繪畫ノミニアラス、他ノ藝業ニ於テモ
亦然リ、又一藝ニ卓絶セント志スモ、學ヲ欲スル時
ト、欲セザル時トヲ論ゼズ、朝ニ晝ニ夜ニ常ニ工夫ヲ用、
レ、遊戯セズレテ偏ニ辛苦學習スベシトイヘリ、蓋シ才ハ
天ヨリ受レドモコレヲ成全スルハ、自脩ノ功ニ由リナレ
バ、天才ヲ恃マシテ人カヲ盡スベキナリ。

二 藝ヲ好モノハ利ノ爲ニスルニ非ズ、
人ノ卓絶ノ名ヲ成ハ、偶然天幸ニ非ズシテ、專一勉強ナル
ニ由リ、或ハ藝業ニ由テ財貨ヲ得ルト雖、元來財貨ヲ
得ント志シテ、藝業ヲ學ブニハ非ズ、抑モ清約廉儉、
心ヲ用ヒ、精ヲ勞スルコト、豈ニ金錢ヲ欲スルモハ、能ク堪

Michael Angelo.

ルト、コトナランヤ、コレタバツノ業ヲ修ル中ニ滋味アリ、
悦樂アルニ由テ、コレヲ好テ、自ラソノ心ニ慊シ足リトス
ルナリ、シカレバ、悦樂ハ勉強ニ因テ得ルトコロハ、最善ハ
賞典ナリ、コレニ從フトコロノ財貨ハ、特ニ偶然ノ物ニ過
ザルノミサレバ、或人彌開爾安日洛ニ向テ、一ノ畫工利ヲ
求ル爲ニ、畫ヲ辛苦スルコトヲ語ケレバ、安日洛コトヘテ、予
思フニ、カクノ如ク、熱心ニ富ヲ欲スルモノハ、ソノ心ニ足
リトセザル中ハ、貧人タルヲ免カレズト言ヒシトナリ。

三 安日洛清廉淡薄ニシテ、雕像學ヲ勉ムル事
安日洛ハ、禮諾爾圖ニ似テ、マタ勉強ノ重ズベキコトヲ信ズ
ル人ナリ、ツノ言ニ、何ナル物ニテモ、手善ク心ニ應ズルト
キハ、大理石ニ模出シ、一體ノ如クニナラシムルコトヲ得ベシ

* Titian

ト云リ。ソノ人ト爲リ。清廉ニシテ。自奉スル。儉素ナリ。故
 ニソノ言ニ。予ガ同時ノ人ヨリ。多光陰ヲ覓メ出シ。多學習
 スル。コトヲ得ルハ。儉省ニ慣フニ賴リト云リ。サレバ。ソノ事
 業ヲ作シ。ナガラニ。少許ノ麵包ヲ喫シ。少許ノ酒ヲ飲ル。ハ
 中夜睡醒レバ。急ニ起テ蠟燭ヲ頭帽ニ附着シ。ソノ光ニ
 由リ。鑿ヲ以テ勞作ス。時トシテハ甚タ疲レ。衣ヲ脱スルニ
 及ハスシテ。ソノマ、倒レ卧シ。覺バマタソノ業ヲ做セシ
 トナリ。安日洛好テ刻ムトコロノ創意ノ像アリ。老人小車
 ニ乘リ。沙漏ヲ持テ。其上ニ予ナホ方ニ學習ニ從事スト云
 ル語ヲ銘スルモノナリ。コレ等ニテモ。ソノ平生志ノ存ス
 ルトコロヲ觀ルベシ。

④ 秩襄一畫ニ七八年ヲ費ス事

秩襄ハ。以太利有名ノ画家。マタ強勉ニシテ倦ザル人ナリ。
 ツノ世ニ著稱セラレ。ピートロマルチレノ画ハ。八年ニシテ
 成リ。ラストサッパア救主最後ノ画ハ。七年ニシテ成ルモノナ
 リ。日耳曼帝查爾斯五世ニ書ヲ贈リテ。我今陛下ニラスト
 サッパダノ圖ヲ送ル。實ニ七年ノ間。毎日工夫ヲ用タルモノ
 ナリト云リ。名手ト稱セラル。人ハ多少ノ勉力ヲ積ミ。多
 年ノ恒久ニ耐テ。大題ノ画乃チ作り難キ。画ヲ作ルニ由
 テ。ソノ心手マスハ。慣熟シテ。後來易ク覺。速ニ成。コトヲ得
 ルナリ。然レ。他人ハタツノ後來画ヲ作。易シテ速ナル
 ヲ見テ。ソノ從前ノ難シテ且久ク忍ル境界アリシコトヲ思
 モノハ少シ。サレバ。勿搦茶ノ爵士。嘗テ秩襄ニ一ノ半身像
 ヲ画カン。コトヲ需メシガ。十日ニシテ成リ。幾許ノ金ヲ報シ

Callcott.

ヤト問ケレバ五十セクインズ金百兩我邦ノト答フワヅカ十日
ノ工夫ヲ費スノミニテ求ルトコロ甚ダ多シト言バ安日浴
我が十日ニシテ半身像ヲ画クコトハ三十年ノ間學テシカ
ル後得タルモノナリト答シトナリ加兒格的ハツノ有名
ノロクスター地名ノ画ヲ作ル前ニ四十度画稿ヲ改シトナリ
加兒格的ハ英國ノ古勞徳ノ法國有名ト稱セラレホド丹
青一時ニ妙ナリ今女王維多利亞賞スルニ奈的ノ爵ヲ以
テセリ

⑤少年ノ聲譽ハ恃ニ足ラス
藝業ヲ修ル人ハタトヒ天才衆ニ超ユト雖也繼續シテ勉
強スルニ非レハ成就スル地位ニ至ルト能ハズ是故ニ工
藝ノ人少年ノ時聲名ヲ得ルト雖也勉強ノ功ヲ以テコレ

Banks.

ニ繼スレテ後來ソノ名ヲ失フモノ少カラズ物斯的ノ事ヲ
引テコレヲ證スベシ物斯的僅ニ七歳ノ時ソノ姉ノ小兒
搖籃ノ中ニ睡ル顔容ノ愛スベキヲ見テ急ニ走テ紙ヲ求
メ赤黒ノ墨ヲ以テコレヲ画キタリコレヨリ画ヲ作リテ
好ニ夙ニ聲譽ヲ一時ニ得タリ惜カナ天才卓絶スルノミ
ニシテ學習ヲ積ス艱難ニ勝ヌ試験ヲ經ザルガ故ニ永ク
ソノ聲譽ヲ保テ能スレテ遂ニ大家ト爲ルヲ得ザリキ

⑥伴克斯小童ヲ勸勵セシ事
雕像工伴克斯ハソノ記號ニ勉強及ヒ忍耐ノ字ヲ用シガ
實ニ自ラコレヲ行ヒ又コレヲ人ニ勸タリ少年ノ此技ヲ
好モノ來テ教誨ヲ求ルモノアレバ懇切ニコレヲ待遇セ
リ嘗テ一小童ソノ家ニ來リ戸ヲ遠シク敲ケリ伴克斯ノ

婢女怒リテコレヲ呵叱シ。遂ヒ還サントスルヲ伴克斯打
 聽シテ自ラ出テコレヲ見レバ。一小童手ニ画圖ヲ持シテ
 立テリ。伴克斯何等ノ事ノ爲ニ予家ニ來ルヤト問ハ。答テ
 曰。予願ハ君ノ周旋ニ由テ。ゼアカデミー學藝ノ大館ニ入りテ。画圖
 ヲ學バント欲スト。伴克斯マツソノ画ヲ見セラレヨトテ。
 コレヲ觀サテ云ケルハ。汝年幼シ。アカデミーニ往テ急ガ
 ヲナカレ。歸ツテアポルロ神像ノ名ヲ今一段善ク画クヲ試
 ミヨ。一月ノ後マタ來テ予ニ示セト。コノ童子大ニ勉強シ
 テ一月ノ後画ヲ持シテ來ルニ。前ヨリハ善リケレバ。伴克
 スマスコレヲ勸勵シテ歸ラシメタリ。一七日後マタ來
 テ画ヲ示スニ。更ニ進歩ノ功見エケレバ。伴克斯汝悦バレ
 ヲ。後來大名ヲ成ト必セリト許シケルガ。果テメノ言龜兆

*Claude Lorraine

ノ中ルガ如ク。コノ童子ハ。即今世有名ノ画家麥爾列第ナ
 リケリ。
 七 古勞德羅倫Claude Lorraine萬象ヲ以テ師トナセシ事
 古勞德羅倫ハ。勉強ニシテ倦トナキニ由テ。山水遠景ヲ画
 キ大名ヲ顯ハセル人ナリ。法國羅倫ニ住スル貧家ノ子ニ
 シテ。始ハ作餅匠ノ徒弟トナリシガ。後ソノ兄雕木工ナル
 ガ故ニソノ業ヲ學ケリ。一ノ賈客以太利ニ往ト欲スルモ
 ノ。古勞德ノ画ヲ好ヲ知リ。携往ント勸ケレバ。コレニ從ヒ。
 羅馬ニ至リ。遂ニ有名ナル画工亞哥士知諾答西ノ僕トナ
 リテ。画ヲ學ビ。次第ニ長進ス。後以太利法蘭西日耳曼ニ歷
 遊シ。時ニ處々ニ留リ。画ヲ作リテ。路銀ヲ得タリ。羅馬ニ歸
 ルニ及テ。聲名藉ト甚ク。四方ヨリ來テ画ヲ請モノ常ニ已

ス。古勞徳ハ森羅萬象ヲ以テ師トナシ。勉テソノ真形ヲ寫シテ疲ルコナシ。故ニ平日ノ習トシテ。房屋田土樹木花葉ノ類ヲ精密ニ描寫シ。多ク光陰ヲ費セリ。時トシテハ曉ヨリ夜ニ及マデ。蒼天ヲ仰望シ。行雲變幻ノ状態。天色明暗ノ増減ヲ熟觀セリ。カクノ如ク常ニ工夫ヲ盡シタレバ。ソノ成就スルコト遲カリシガ。後ニ及デ。ソノ眼目ノ高キ。手藝ノ絶タルコト。山水画工ノ第一流ト。世ニ稱許セララル。ニ至レリ。

八 篤兒涅爾薄值ノ画ヲ輕ンゼザル事

篤兒涅爾マタ山水遠景ヲ画ダク名工ニシテ。英國ノ古勞徳ト稱セララル。人ナリシガ。勉強勞苦シテソノ藝ヲ修ケリ。ソノ父ハ倫敦ノ剃頭工ナリシ故。童子ノ時。ソノ業ヲ爲

ケリ。一日過客アリテ。ソノ摸寫スル画ヲ見テ。大ニ感シ。ソノ父ニ勸テ。ソノ好ニ從ヒ。画ヲ學シム。篤氏貧困ノ中ニアリテ。許多ク艱難ニ逢タレ。モ。コレガ爲ニ屈沮セズ。テ。恒ニ工夫ヲ画圖ニ用ヒ。卑下ノ事ヲ嫌ズ。心ヲ盡テ。コレヲ爲リ。サレバ喜ンデ。他人ニ傭レ。他人ノ画上ニ。インチアインチヲ以テ。天色ヲ繪キ。一夜半多ク。銀錢ヲ得。及ビ晚餐ヲ供セラル。カクシテ活計ヲ爲ナガラ。ソノ藝ニ慣熟スルコトヲ求メ。又道中記。年曆及ビ廉價ノ書ノ圖画ヲ作リ。ソノ後篤氏自ラ我昔低價ノ画ヲ繪キ。十分ニカヲ盡セシガ。コノ事我ニ於テ最上ノ習練トナレリト云リ。篤氏酬報ノ薄モ。ト雖。決シテ筆ニ任セテ塗抹セズ。必ス心ヲ用テ。ソノ能スルトコロヲ盡ス。一画タリトモ。後日ノ作ハ。必ス前日ノ作

*Perrier

ヨリ進境アラシメニコトヲ期セリ。蓋シ人カクノ如クナレバ、ソノ爲トコロ必ズ多ク、多クレバ必ス熟ス。故ニ篤氏ノ進境旭日ノ光ノ如ク、画才益々生ジ、画境日ニ廣ク、遂ニ名工トナルニ至リ。篤氏ノ画必シモ稱譽ヲ要セズ、ソノ英國ニ遺トコロノ集画閣、即チ篤氏ノモニメント紀功ニシテ、永ク大名ヲ後世ニ傳タリ。
九百爾理爾リ者ノ相ト爲テ、羅馬ニ遊ブ。羅馬ハ技藝ノ淵藪ナレバ、藝學諸生コトニ遊ブコトヲ企慕セザルモノナシ。但ソノ旅程ノ費用少カラズ、學生ハ多ク貧モノナルガ故ニ、ソノ志ヲ遂ルモノ少シ。然ドモ志望深カラバ、遂ニハ羅馬ニ至ルコトヲ得ベキナリ。法國ノ画工百爾理爾リコノエテルナル。シテイイ羅馬ヲニ遊ント、熱心ニ思シガ、後

*Callot

ニ警者ノ羅馬ニ遊ント欲スルモノ、相者ト爲ルヲ得テ、宿志ヲ達シ、コトニテ學習ノ功ヲ積ミ、遂ニ盛名ヲ發スルニ至リ。
上加洛ノ事
法國ノ画工雕像工加洛童子ノ時羅馬ニ往ト欲セシガ、其父コレヲ許サズリシ故、竊ニ家ヲ出テ、以太利ニ赴ケリ。固ヨリ路銀ヲ持テ出シ、トナレバ、忽大ニ困難シ、シヒニシプレース國乞巧シルテ人ヲ調ノ夥ク伴ニ入リ、種々ノ危険ヲ冒シ、僅ニ福楞察ス達シケリ。ソノ間目ニ見心ニ、財タル詭形殊狀ノモノヲ、後來驚ビキ雕刻ニ發出セリ。羅馬ニ在テホリ及ビトマスシニ、親熟シ、後來名工タルベシト。二人ニ許サル。一日加洛父ノ執ニ撞着シ、逼テ家ニ歸ラレ、加洛ナホモ安

ジテ家ニ居、^ル能^ズ。再^テ又逃^レ出^シガ。樸林^ニ於^テ。其兄^ニ捉^メ
 ラル。後^ニツノ父禁止スル^ノ益ナキヲ知^リテ。許^シテ羅馬^ニ
 遊^バシム。ヨ、ニ於^テ。加洛^ノ數年ノ間羅馬^ニ留^リ。良師^ニ
 就^テ。画及^ビ雕像ヲ學^ビ。法國^ニ歸^リシトスル路^ニシテ。福楞^ニ
 察^スノ鉅商^{コスモ}第二^ニ勸^ラレ。留學^シテ數年ヲ過^ス。コスモ
 死^シケレバ。ソノ郷土ナル南西^ニ歸^リ。ソノ藝業^ニ由^リテ聲
 名ヲ得^テ。貨財ヲ得^{タリ}。幾^ハ何^モナク。法國内亂^{作リ}。南西^ニ圍^レレ。
 災禍ヲ受^ク。利式^流加洛^ニヨノ戰爭ヲ圖^ク。雕^キヲ望^ケレ
 正^カ洛^ソノ郷里ノ災ヲ表揚^{スル}。一^ヲ欲^セザル故^ヨレヲ
 辭^シケレバ。利式^流怒^リテ。コレヲ獄^ニ投^ゼリ。シカル^ニ昔時
 羅馬^ニ往^ク途中惠^ヲ受^タル^ヲガ^フ。見^上ニ^シ。一^班マ^タ獄
 中^ニ在^リケリ。リテ路易^{第十三}世^{加洛}ノ拘繫^セラル^ヲ聞^ク

*Nicolas Poussin.

テ^レユ^レヲ赦^{セル}ノミナラス。何^ナリトモ求^トユロヲ許^ス
 ベ^シト云^リ。加洛^因テソノ舊友^{ナリ}シ^ヲ。シ^テ。一^班ヲ獄^ヨハ
 リ^出シ。巴理^ニ在^テ。隨意^ニ乞^テ巧^{スル}。一^ハ許^レン^ハ。一^ハ請^ケ
 レ^バ。王立^ニソノ奇異^{ナル}請^ヲ聽^レ。シ^カラバ。ソノ^チ。フ^レイ^ス
 ノ形^ヲ刻^メト命^ゼタル。コレ^ニ因^テ加洛^ソノ著^{セル}雕像
 ノ書^ヲビ^ベッ^ガス^ノ乞^テ巧^ト名^ケタリ。路易^モシ^バ理^ニ留^ラバ
 毎年^三千^リル^銀。即^チ。フ^レイ^スノ名^ヲ與^ベシ^トイ^ハレ^シガ。加洛^コレ
 ヲ受^ズシ^テ。南^西ニ歸^リ。ソノ業^ヲ務^メテ。死^ニ至^リ。加洛^一生
 ノ間^{。整}刀^ヲ以^テ雕刻^{スル}モノ。及^ビ鋼針^ヲ以^テ銅板^ニ鑄^ス
 ル^モノ。一^千六^百ノ大數^ニ至^ル。ソノ勤勉^{ナル}。コレ^ニテ
 想像^スベシ。

(十) 屋格拉士保申ノ事

月功論稿六編

法國有名ノ画家居格^ラ士^ス保申^バハ純朴ニシテ才思アリ。品行正直ナリシ人ナリ。其父ハ安^ア埤^ン禮^レニ住スル童子師ナレバ。保申^バヲ家ニ於テ教タリシガ。保申^バ其課業ノ書或ハ石盤ニ。画圖ヲノミ寫シテ。ソノ正課ヲ怠リタリ。其村ニ一ノ画工アリ。一日保申^バノ画ヲ見テコレヲ喜ビ。ソノ好ヲ奪フ。ナカレト。父ニ勸ケレバ。コレヨリ保申^バコノ画工ニ就テ學ビ。幾何^ガモナクソノ業大ニ進ミ。其師モコレヲ教ル。能ハザルニ至リ。保申^バ更ニソノ技ヲ善セント欲シ。十八歳ノ時。巴^バ理^リニ赴ク途中ニテ表^カ號^バノ繪ヲ画キ。金錢ヲ得テ路資トナス。既ニシテ巴^バ理^リニ達シケレバ。保申^バ藝術ノ新世界已ノ前ニ開ケタルニ且ハ驚キ。且ハ勸勵シ。コレト勝ヲ争ハント欲シ。處々ノ工舖ニ往キ。畫圖ヲ寫シ。或ハ彩色ヲ施シ。勤勉

ノ功ヲ積タリ。或時羅馬ニ遊^ントテ發程セシガ。福^フ楞^レ寮^スニ至ルノミニテ歸ル。其後再ビ發程セシ時ハ立^リ翁^ン士^スヨリ不幸ニシテ巴^バ理^リニ歸リ。カクノ如ク沈^シ埋^ル。勞^ラ苦^ク敗^ク績^ク失^ク望^ク。失望ノ遭際。凡ソ十二年ヲ歷テ。遂ニ羅馬ニ至ルヲ得タリ。○羅馬ニ於テ諸ノ老画師ニ就テ學^ビ。就中古昔名工ノ作ル像ヨリ多ク益ヲ得タリ。嘗テ雕像工ダクエスノイト居ヲ同シ。古像ヲ模^シ作^ルスル輔^ト手^ナリ。コレニヨリテ畫格一變ス。又解剖ヲ學ビ。又人民百般ノ儀容姿態ヲ熟察シ。コレヲ描寫シ。粉^モ本^トヲ蓄ルヲ務メ。又其暇ニハ朋友ヨリ画法ノ書ヲ借讀セリ。○ユノ時。保申^バ甚タ貧カリシカバ。ソノ画ヲ賤ク賣リ。先^ニ知^ル者ノ一人ノ画像ヲ。八フランクニテ賣リ。後ユノプレーグ^グノ画ヲカルヂナルノ画ヲ。六十フランクニテ賣リ。後ユノプレーグ^グノ画ヲカルヂナル

法官利式流一千フランクニテ買シトナリ。保申マタ劇疾ニ
 肩レ一友ヨリ厚ク賑給ヲ受シカバ。後一ノ名画ヲ作リ。コ
 レニ酬ユツノ画ノ價。病中受ルトユロノ金ヨリ倍蕪セル
 モノナリトゾ。○保申マタ福楞察及ビ未尾斯ニ遊ビツノ
 画學ヲ廣メタレバ。ツノ画マス。妙絶ヲ極メ。聲名四方ニ
 聞ユ。然ドモ保申ハ静退ヲ嗜ミ。交際ヲ好ス。時ニ野外ニ閑
 歩シテ作ルベキ画ノ趣向ヲ思ヘリ。羅馬ノ地喧囂ナラザ
 ル。ツノ性ニ適シタレバ。ユ、ニ於テ妻ヲ娶リ。終焉ノ志
 ヲ抱ケリ。既ニシテ保申屢々法國ヨリ王ノ画匠ノ長ニ爲
 スベシトテ招ル。始ハコレヲ辭セシガ。後ツヒニ巴理ニ歸
 リ。ツノ名画ト稱セラレタル襍未耶ノ像。バフチスノ圖。ラス
 サ。ツノ圖ハ。ユノ時ニ作リ。巴理ノ画匠保申ヲ妬ミ。起テユ

John Flaxman.

レニ敵スルモノアリケルヲ厭シキ。一ニ思ヒ。二年ニ滿ズ
 シテ。羅馬ニ歸ル。其後疾病ニ惱レシガ。画學ノ益巧妙ニ至
 ン。ツヲ務メ。コレヲ以テ痛苦ヲ忘レ。心思ヲ慰ケリ。保申自
 ラ。余年愈老ルニ隨ヒ。極善極妙ノ域ニ至ラント欲スルハ念
 愈燃ルガ如クナル。ツヲ覺ユト云ケリ。保申子ナシ。其妻ユ
 レニ先テ死ス。朋友マタ凋落シ盡テ。子然一身トナリ。一千
 六百六十五年。寛文養老ノ資トシテ。存貯セル一千クラウン
 銀錢ヲ。ツノ故郷ノ親家ニ遺シ與ヘ。許多ノ好画ヲ。世上ニ
 存留シテ。ツノ天年ヲ没タリ。

⑤ 戎弗拉吉士面ノ事

英國有名ノ雕像工戎弗拉吉士面ハ。倫敦ユウセントガーデンニ住
 スル白土ノ像ヲ賣モノ。子ナリ。小児ノ時。痿弱ニシテ行

歩スルヲ能ス。故ニ常ノ習トシテ。枕ニ倚リ。店面賬櫃ノ後。
 = 在リテ。圖ヲ画ガキ書ヲ讀ケリ。牧師ノ法教馬寶士ハ仁心
 アル人ナリシガ。一日ユノ舖ニ來リ。小兒ノ書ヲ讀ヲ見テ。
 何ノ書ゾト問ケレバ。ユ子リウス。子ボスニシテ。ソノ父擺書舖
 = 於テ。少許ノ邊士ノ銅錢ニテ得タルモノト答フ。馬寶士ユ
 ノ書ハ汝ノ讀宜モノニ非々。我他ノ書ヲ持來ベシト云
 テ。明日英譯評墨爾ノ詩及ドクインキフトヲ以テ與ケレバ。小
 兒大ニ喜ビ。熱心ニユレヲ讀ミ。忽チ古詩中ニアル英雄ノ
 像ヲ模造セント思ヒ起セリ。
 始テ作ル諸ノノ圖ハ生粗ナリシガ。其父ユレヲ有名ノ雕
 像工路被畧ニ示シケルニシヨ。發聲ノ語ト云テ輕賤セラ
 ル。然レユノ小童勉強忍耐ナリケレバ。次第ニ進ミ。白土ヲ

以テ像形ヲ造トシテ始タリ。此時作リシモノ今日ニ至マテ世
 奇珍トセラレ。コレヲノ工善ナルニ由ニ非々。痿弱ノ小
 童ニテ能コレヲ作タレバナリ。カクノ如ク工藝ヲ勉タル
 一。其身體ハ補益トナリ。漸ク杖ニ倚テ行歩スルヲ得。後
 二。ハ强健ニシテ杖ヲ用ザルニ至リ。馬寶士其後弗氏ヲ家
 三。招キ。其妻ヲシテ。訶墨爾及彌爾敦ノ詩ヲ解説セシメ。又
 コレニ拉丁語希臘語ヲ教タリ。弗氏勉強ノ功ニ由テ。ソノ
 藝事大ニ進ケレバ。一夫人ヨリ始テ訶墨爾ノ詩意ノ圖像
 ヲ作シ。ソノ托セラル。凡ソ始テ托セラルモノヲ作シ。工藝
 ノ人ニ於テ。ソノ關係ノ大ナルヲ。何バカリゾヤ。外科醫ノ
 始テ病人ヲ托セラル。一。狀師ノ始テ訟事ヲ托セラル。
 一。立法者ノ始テ公會ニ於テ論辯スル。一。唱歌者ノ始テ場

ニ登ル。著書家ノ始テ書ヲ公ニスル。何モ聲名ニ關係スル。一生ノ大事ナリ。サレバ。コノ童子カヲ極テコレヲ作リケレバ。大ニ賞譽セラレ。又厚酬報ヲ得タリ。

弗拉吉士面十五歳ノ時。ロイヤルアカデミー藝術院ニ入り。生徒トナル。弗氏天性謙退ナリシガ。諸生ノ中ニアリテ。嶄然トシテ頭角ヲ露シ。老師皆ソノ大成ヲ期ス。十五歳ニシテ銀ノ匾圓ヲ賞賜セラル。フノ次年金ノ匾圓ヲ得ベキモノハ必ズ弗氏ナラント衆人ニ言レシガ。中ラズシテ。他ノ生徒コレヲ得タリ。凡少年ノ功名ヲ躡ハ。却テソノ進益ト爲トナリ。何ニトナレバ。堅志ノ人ハ。敗績ニ由テ志氣ヲ失ス。ソノ度ゴトニ。眞實ノ勢カヲ引起トナリ。弗氏ソノ父ニ向ヒ待玉ヘ。予必ズアカデミーノ光榮トナルベキホドノ像ヲ作り出

ベシト言リ。ヨリ一倍ノ工夫ヲ下シ。辛苦ヲ惜ズ。思ヲ屬シ。稿ヲ作り。著實ニ勉強ノ功ヲ積メリ。然ニコノ時。其父白土ノ像ヲ作ル工業。一家ヲ養ニ足ザリケレバ。弗氏モト我慢ノ心ナク。自私自利ノ意ナキ人ナル故。フノ雕像ヲ學ブ。光陰ヲ減シテ。其父ノ賤業ヲ助ケ。訶墨爾ヲ抛テ。白土。鑊ヲ持シ。産業ヲ營ミケリ。然ニコノ事。弗氏ノ雕學ヲ爲ル妨トハナラズシテ。却テソノ益トナレリ。蓋コノ事。弗氏ヲシテ。勞苦ノ業ニ習ヒ。忍耐ノ精神ヲ長ゼシメ。又ソノ身體ヲシテ。堅實強壯ナラシメタリ。

弗拉吉士面ノ圖稿ニ巧ナル。空地烏德ニ聞ケレバ。空氏コノ少年ヲ用テ。陶器ノ圖形ノ粉本ヲ作シ。メンヲ望リ。ソレ弗氏ノ如キ名工カ。ル賤トヲ爲ハ。惜ベシト云。人モ

アルベケレ^ル。決シテ然ラズ。尋常ノ茶壺水瓶等ノ圖稿コリ、
 巧妙ノ工人ノ作ルベキモノナレ。何ニトナレバ。人生毎日
 飲食ノ間。目ニ觸ル器物ハ萬民ノ教トナルベキヲ目的ト
 シテ造ルヲ要ス。蓋シ人常ニ工妙ノ画ヲ觀ルトキハ。眼目
 自ラ高クナルノ益アリ。是故ニ畫工ノ志氣高モハ。富人
 ノ爲ニ數千金ノ画ヲ作シヨリハ。寧國人ノ公利トナラハ
 ガ爲ニカク惜ズシテ。日用器皿ノ画稿ヲ造リコレ他ナシ。
 千金ノ画ハ高堂華屋ノ中ニ幽閉セラレ。衆人ノ觀覽ノ及
 ブコ能ザルトコロナレバナリ。空地烏德ノ時マデハ。陶器
 粗醜ニシテ。ツノ畫圖マタ拙惡ナリシ故。空氏ハニッナガラ
 コレヲ精巧ニ爲ベキヲ求メタリ。空氏往古ノ希臘^{ギリヤ}奚^シ土^ト
 拉斯干^{ラスカ}其他美好ノ陶器ヲ集メ。又古詩古史ニ存スル^カ様^カ形^カ

ヲ查出^シ。弗氏ヲシテコレヲ師法トナサシメケレバ。弗氏
 勉強^シシテコレニ倣ヒ。又加ルニ新意ヲ以ジ。ツノ圖形ヲシ
 テ日ニ益々精善ナラシメタリ。後來弗氏コノ時ノ事ヲ言
 テ。予少時陶器ヲ画ガキシニ由リテ。美巧ノ物ヲ愛スルノ心
 ヲ養フヲ得タリ。マタ廣ク人民ヲシテ。ツノ眼目ヲ高シ。圖
 画ノ趣味ヲ解スルコトヲ得シメタリ。マタコレニ由テ。我
 囊橐^ニ空虚ニ至ラザルコトヲ得。而メ又吾友空氏^カヲシテツノ
 目的ヲ達セシメ。ツノ工業ヲシテ繁盛ナラシムルコトヲ得
 タリト云リ。
 弗拉吉士^{フラスチ}面二十七歳ニ及デ。婦ヲ娶ル。ツノ名ヲ安田^{アンデン}曼^{マン}ト
 イフ。温和端正ニシテ。詩画ノ趣ヲ解セルモノニテ。深ク弗
 氏ノ才ヲ愛セリ。弗氏新婚ノ後。藝術學院ノ監督ナル禮諾^{レノク}

爾圖ニ路ニ逢リ、禮氏ハ有名ノ画家ニテ婦ヲ娶ザル人ナリ。禮氏弗氏ニ謂テ曰、足下婦ヲ娶シト聞リ、果テ爾ラハ足下ノ藝ハコレガ爲ニ敗レタリト言フ。弗氏速ニ家ニ歸リ、其妻ノ側ニ坐シ、其手ヲ執リテ、安我藝事ハ敗レタリト云ハ、安即チ我ノハ何事ノ起リタルヤ、誰カコレヲ敗リシヤト怪ニ問フ。弗氏コレ寺院ニ於テ起リ、安田曼吾藝事ヲ敗リタリトイヒテ、具ニ禮諾爾圖ノ持論ヲ語リ、且曰ク、學生工藝ヲ修メ、絶妙ノ地ニ至ント欲セバ、全體ノ心カヲ出シ、藝事ヲ擔負スベシ。曉起ヨリ夜眠ニ至マデ、一刻ノ間斷ナカ、ルベシ。且羅馬ニ遊ビ、拉輝列及ビ彌開爾、安日洛ノ名作ヲ學ガレバ、雕工ノ大人ト成ルコト能ク、ト語り畢テ、自ラフハ短小ノ身ヲ聳起シテ、我雕工ノ大人トナラント欲スト云

バ、安答テ君ハ實ニ雕工ノ大人トナリ玉フベシ。君ノ藝業ヲシテ大ナラシムルタメナラバ、羅馬ニ遊ビ玉ヘトイフ。弗氏然ラバ何ニシテコレヲ爲シ得ンヤト云フ。安曰ク、藝業ヲ勉メ、儉約ヲ務テ、コノ願ヲ遂玉ヘ。安田曼ガ弗拉吉士面ノ藝事ヲ敗リタリト、人ニ曰、レシコハ予ニ於テ口惜キコナリト。答フ弗氏、シカラバ、我行資備辦セバ、羅馬ニ向テ發程シ、禮諾爾圖ヲシテ、結親ノ事ハ、人ノ害トナラヌシテ、却テ人ノ吉利トナルコトヲ知シマベシ。汝安我爾偕ニ遊ベシト言ヘリ。

コノ後五年ノ間、夫婦コノ目的ヲ達センガ爲ニ、一錢ト雖モ空ク費スコトナク、マタ他人并ニアルデモイヨリ救助ヲ受ルコトナクシテ、旅資ヲ貯ヘ、遂ニ兩人ニテ羅馬ニ赴キ、心カヲ

盡シテ。雕像ヲ學ビ。古像ニ倣ヒ。式樣ヲ作テ。過活ヲ爲リ。英國ノ人。ソノ工舖ニ來リ。古像ノ式ヲ模スル。トモ少カラス。コノ時。訶墨爾。以斯吉。拉斯。檀。的。ノ形像ヲ美麗ニ造リ。ガ。僅ニ十五。シリング。ニテ。一箇ヲ賣リ。又。托馬士。荷布。ノ爲ニ。キユー。ビ。ド。ラー。ローラ。ノ像ヲ作り。伯律士。土爾。ノ公ノ爲ニ。亞答。瑪斯。ノ像ヲ作り。弗拉。吉士。面。大名ヲ荷テ。倫敦ニ歸リケレバ。雕像ヲ托セラル。益多シ。シレガ中ニモ。勞爾。德曼士。非爾。德ノ記念碑ノ像。ウエスト。ミン。スター。寺院ノ北角ニ建ルモノ。尤モ名作ト稱ス。即チ。弗氏ノ工カヲ顯ス。記念碑ト云。モ可ナリ。ロイヤル。アカデミー。大藝術。會社ノ人。弗氏ノ歸ヲ聞キ。又。アン。ス。フ。イ。ド。ノ像ヲ觀テ。トリス。ク。ノ會社ノ籍ニ入。シガ。幾何。モナク。ロヤル。アカデミー。

*David Willkie.

ノ雕像ノ學師ニ任ゼラレタリ。抑モ白土像ヲ造ル小兒。偏ニ自己ノ力ニ倚仗シ。無數ノ難事ニ勝得テ。遂ニカハル。崇高ノ地位ニ外ル。ト。豈ニ尊ベキ事ナラスヤ。コノ後。弗氏多年平穩ニ日ヲ送ケルガ。ソノ婦安死シテヨリ大ニ身體ノ和ヲ傷リ。一千八百二十六年。九年。政没セリ。

(十三) 維爾啓談話ヲ好ザル事

蘇國有名ノ畫工大關。維爾。啟。ハ。忠厚ニシテ。藝業ヲ勉ムル人ナリ。其父ハ。牧師ノ法。教ナリ。シガ。維爾。啓。童子ノ時ヨリ。偏ニ画ヲ好ミ。面目形狀ヲ描寫シ。コレヲ以テ。樂トナシテ。其他ノ學問ヲ勉ザリケリ。ソノ人トナリ。靜黙ニシテ。談話ヲ好ス。故ニ。神明外ニ。馳。ス。シテ。才思内ニ。醞釀セリ。ソノ心時トシテ。處トシテ。画圖ニアラザル。トナシ。常ニ機會ヲ求テ。コ

レヲ作り。故ニ家中ノ墻壁。及水邊ノ平沙。山畔ノ滑石。皆ツ、
 ハ紙布ナリ。眼前手ニ當ル物。皆ツノ画筆ナリ。凡ツノ遇
 コロノモノ。襪襪ナル乞丐ト雖モ。畫ノ画料ナリ。他人ノ
 家ニ至ルトキハ。必ツノ壁間ニ圖形ヲ殘ス。故ニコノ童子ノ
 過トコロノ痕跡ナリトテ。頗ル人ニ嫌ル。其父始ハツノ職
 ヲ繼シメント欲セシガ。ツノ益ナキヲ知り。遂ニ画工トナ
 ラシムルヲ許セリ。
 既ニシテ維爾啓ハ壹丁不ノアカデミイ大學院ノ弟子ノ負ニ
 補セラレント欲シ。ツノ画ガケル圖ヲ出シケルガ。ツノ生
 疎ナルヲ以テ。選ニ預ルヲ得ズ。コレニ由リテ。久ニ耐テ善
 画ヲ作り。遂ニアカデミイニ入リ。得タリ。維爾啓他人ノ少年ノ
 驕傲ニシテ。オヲ恃ガ。如ハ癖習アラズ。心ヲ專ニシテ藝業

ヲ勉修セリ。ツノ常ノ言ニ。予ノ画ニ於テ進境ヲ得タルハ。
 他ナシ。勉強シテ己ザルニ由リ。ツノ聲名漸ク顯
 ル。ニ隨ヒ。画ヲ乞フモノ日ニ多カリシガ。舊ニ仍テ貧困ナ
 リ。其故ハ酬値ノ薄キモノト雖モ。草率ニ筆ヲ下ナレ。必ス
 幾回トナク圖稿ヲ改メ。苦心ヲ悉シ。時日ヲ費シテ。然後ニ
 手ヲ脱セリ。禮諾爾圖ト同ク。ツノ表識ノ語ニウラルク。ウラ
 ルクウラルク。勞作々々々々ト云ル語ヲ用タリ。又禮氏ト同
 シク世ノ談話ヲ好ム。画工トナルマシト思リ。故ニツノ言
 ニ談説スルモノ種ヲ播キ。静默ナルモノ菓實ヲ收ムト云
 ケリ。○維爾啓始テ勞爾德曼士非爾德ヨリ画ヲ托セラレ
 三ト金ヲ得タレバ。コレヲ以テ婦人ノ冠帽衣裳ヲ買テ。ツ
 ノ母トツノ姊トニ獻ゼリ。蓋シ維爾啓早年ヨリ貧窮ニ長

* Martin.

シテ、ツノ身ハ嚴ク儉約ヲ行、ドモマタ、カクノ如ク、ソノ所
生ト同胞トノ爲ニ、金ヲ散シテ、恹ル色ナキハ、真ニ稱贊ス
ベキナリ。
⑭ 画工馬爾珍大画ヲ作ル時、屢餓死ニ迫事
困窮ハ、工藝ヲ學ブ人ノ勇剛忍耐ヲ試ルモノナリ、古ヨリ
極窮極困ニ逢ト、雖モコレガ爲ニ退縮セズシテ、ソノ藝業
ヲ成就スルモノ多ク、コレアリ然レ、困窮ノ爲ニ艱難ヲ忍、
能ズシテ、敗績沈没スルモノ、其數亦多カルベシ、画工馬爾
珍ノ遭際ノ如ク、ハ十分ノ勇剛、十分ノ忍耐ニアラザレバ、恐
ハ消沮シテ廢退スベキナリ、馬爾珍始テソノ大画圖ヲ作
ケル時、餓死ニ迫、屢々ナリキ、或時數日食ズシテ、飢ニ迫
ケレバ、囊中僅ニ一銀錢アリシヲ以テ、麵包ヲ買去ントセ

* James Sharples.

シカバ、店主入忽チ批留テ、其麵包ヲ奪ヒ、錢ヲ擲還ス、抑モ
コノ銀錢ハ、ツノ光燦然タルカ故ニ、殘シ置タリシモノニ
テ、ツノ惡錢ナリトハ、毫モ知ラザリシナリ、悵然トシテ、寓舎
ニ歸リ、櫃ヲ傾ケ、辛シクシテ、ツノ麵屑ヲ集メ、僅ニツノ喉嚨ヲ
濕ヒ、然レモソノ後數日ヲ過テ、ツノ画圖成就シケレバ、ユ
ノ時ヨリシテ、聲名ヲ發シタリ。
⑮ 惹迷斯沙不爾士鑄鐵工ニテ、画工雕工ヲ兼ル事
沙不爾士ハ、一千八百二十五年、文政約克舎ニ生ル、鑄鐵匠
ノ子ナリ、後ニ拔禮ニ移リ、同胞十三人アリテ、一モ郷塾ノ
教ヲ受ルモノナシ、少ク長ズルニ及、デ皆工事ヲ爲リ、沙氏
十歳ノ時ヨリ父ヲ助、テ勞作スル、屢常ニ曉六時ヨリ夜
八時ニ至リ、後ニ大釜ヲ鑄ル工匠ノ徒弟トナリ、ソノ家ニ

自勸論第六編

十七

往テ服役スル時工場ノ頭人自ラソノ作ル釜ノ圖ヲ持シ
沙氏ヲレテ作場ノ地板ニ要用ノ廣ニ圖ヲ引シメシガ漸
々ニユノ事ニ習ヒ頭人ノ爲ニ大ナル助トナル家ニ歸リ
テ暇アル時ハ地板ニ白灰ヲ以テ釜ノ圖ヲ画ガケリ一日
ソノ母一親家ノ婦遠方ヨリ來訪スルモノヲ款接セント
テ客堂ヲ整頓シ置タリシガ沙不爾士晩夕ニ鑄鐵場ヨリ
歸リ例ノ如クニ圖ヲ造ルヲ始タリカクトモ知ラズシテ
ソノ母ソノ客ヲ延來リ白灰地板ニ狼藉タルヲ見テ大ニ
驚駭ス然ニソノ親家ノ婦却テコレヲ賞賛シ沙氏ノ爲ニ
紙筆ヲ與ヘ給ハトソノ母ニ勸メタリ
沙不爾士コレヨリ山水遠景ヲ画ガクヲ學ビ始シガ未
ダ分間ヲ測ル法ヲ知ラズ又光ト影トノ理ヲ知ラズト雖凡次

第二画本ヲ寫スニ慣熟セリ十六歳ノ時拔禮ノ工學院
ニ往キ屢々他人ノ圖ヲ作ルヲ觀テ進益ノ助トナス剃頭
工ニテ画ヲ好ム人沙氏ノ師トナリテコレヲ教フコノ師
沙氏ニ勸テ培納的ノ画學書ヲ借讀セシム然ニ沙氏未ダ
コレヲ容易ニ讀フ能ハザリシ故ソノ母及ビ兄ニ請ヒユ
レヲ讀シメテ聴ケリ沙氏自ラ讀アタハザルヲ痛ク暫時
ノ間家ニ於テ専心ニ書ヲ讀ミ字ヲ作ルヲ習ヒソノ後
再ビ工學院ニ往キ培納的ヲ借來リシニコノ網ハ獨リ讀
得ルノミナラスコレヲ抄寫シテ後日ノ用ニ供スルヲ
得タリサレバ曉四時ヨリ起テ培納的ニ從事シ六時ヨリ
鑄鐵場ニ往キ晩六時或ハ八時マテ勞作シ歸レバ復精神
ヲ振起シ且讀ミ且抄ス或ハ名工ノ画ヲ寫シ中夜ニ至ル

レヲナルド。ダ。ウインシ以太利有名ノ画工ラストサパー画ノヲ寫セシ時ノ
如キハ終夜ヲ過ス蓋シ沙氏床ニ上レドモコノ画胸中ニ
往來シテ眠レ能ハズ故ニマタ起テ筆ヲ把レリ。
沙不爾士スノ後油畫ヲ作ルヲ學バント欲シテキャンパス
画ニ用ヲ買ヒ画架ニ張り白鉛ヲ塗リテ始テ色料ヲ加ヘ
シニ布粗ク彩色乾カズシテ全ク敗ヲ取リ因テコレヲ嘗
テ師トシタル剃頭工ニ問ケレバ油畫ニ用ルキャンパス画及
ビ彩色漆ハ別ニソレガ爲ニ備タルモノヲ買フベシト云
リ沙氏以上ノ諸品ヲ辛シテ買得テ画師ヨリ又コレヲ用
テ画ガクノ方法ヲ教ラレ勉勵シテ已ザリケレバ幾何モ
ナク剃頭工ノ寫セル画ニ愈ルニ至ルヲノ始テ作ル画ハ
羊毛ヲ剪ル圖ナリシガツノ後半クラウンノ價ニテ賣タリ

レトハ沙氏鑄鐵場ニ於テ工事ヲ畢テ後毎々屢々晩暮
ヨリ滿遮士打マデ往返十八里ノ路ヲ行キリツカニ三時
令バカリノキャンパス及ビ色料ヲ買ヒ家ニ歸ルバ中夜ニ及
ベリ時トシテハ雨ニ濡ヒ大ニ困憊ス然ドモ名工トナラ
ント欲スル志望深カリケレバカクノ如キ勞苦ヲ事トモ
セズシテ一意ニ藝業ヲ修タリコレニ繼テ功カヲ用シ
ハ沙氏ノ余ニ寄タル書中ニ詳ナレバ次ニ之ヲ録出セリ
予コノ次ニ月夜ノ遠景及菓實ノ画等ヲ作リガツノ後鑄
鐵場ノ圖ヲ作ント思ヒ起セシカバ紙上ニ画稿ヲ造リテ
コレヲキャンパス画ニ画ガクヲ始タリソノ大段ヲ画ガキ
レ後予思ニ解剖ノ學ヲ知ザレバ人ノ筋骨ヲ描寫スルコ
能ハスト因テコレヲ學バント欲セシニ幸ニ吾同胞ト

予ガ爲ニ弗拉吉士面ノアナトミカルスダース人體ノ画學書ヲ買ヒタリ
 コノ時予ガカニテコノ書ヲ買フ能ハズ蓋シ二十四時令
 ノ價ナリ予コノ書ヲ視ル日寶庫ノ如ク勉強シテコレヲ
 學ビ曉三時ニ起テコレヲ模寫シ時トシテハ急ニ同胞
 各ヲ喚ビ起シ吾爲ニ立シメテコレヲ模形トサセリソノ
 後予マタ思フニハ予ペルスベクチーヴ分間ヲ測リテ遠景及ビ
 ナリハス法ヲ術ヲ知ラザレバ鑄鐵場ノ分間ヲ切ニ西ガクノ能
 ハスト因テブルークタイロル名ノプリンシブル名書ヲ細心ニ學習シ
 然後前功ヲ繼ギ再ビコノ圖ニ從事セリ予ペルスベクチーヴ
 見上ニヲ學ブ時ニ當リ晝間鑄鐵場ニ於テ最モ重キ鐵ノ
 工事ヲ求テコレヲ操作セリコレ予ニ於テ別ニ道理アリ
 最重キ鐵ヲ炙熱スルハ最モ久キ時限ヲ要シ最モ輕キ鐵

ハ最モ短キ時限ヲ要スリレバ一日ノ間重鐵ヲ操作スレ
 バ熱度ニ至ルヲ等候スル時限多ク生スルナリコノ時限
 ヲ謹ミ用ヒテ火爐前ノ鐵板上ニペルスベクチーヴノ分間圖ヲ
 畫シコレヲ學ビケリ
 上ニ云ル如ク苦志勉力テ画圖ノ根理ヲ學ビタレバソ
 ノ後功夫ヲ用ルト大ニ易キヲ覺タリ既ニシテ工場徒
 弟ノ限期盡タル後ソノ父ノ像ヲ画ガキ郷里ニ譽ラ得鑄
 鐵場ノ圖ニ成就シタリマタ工場ノ頭人ヨリソノ全家團
 樂ノ圖ヲ托セラル圖成リテ善カリケレバ始メ約セシ價十
 八封度ノ外ニ三十時令ヲ増テ酬ラルコノ後專ラ圖畫ヲ
 以テ業ト做ント欲ヒシガコレノミニテハナホ閑隙アリ
 シカバマタ革裙ヲ垂テ打鐵匠ノ事ヲ爲シ正經ノ利ヲ臆

ケ得タリ。又ソノ餘暇ヲ用テ。自ラ鑄鐵場ノ圖ヲ。鋼板ニ雕
 刻シ。コレヲ世ニ公ニセリ。沙氏自ラソノ雕刻ヲ始メシヨ
 リ成就ニ至ルマデノ事ヲ述ズルモノアリ。次ニ録出ス。
 予嘗テ偶々シヒツフィールドノ鋼板匠ノ告示ヲ見タルニ。大小
 各版ノ價ヲ載タリ。ソノ中ヨリ吾ガ用ント欲スルモノヲ
 定メ。ソノ價ヲ送り。又若干ノ金ヲ附送シ。コレヲ以テ雕刻
 ノ器具ヲ買シ。コレヲ望ミケリ。既ニコレヲソノ鋼板。并ニ三四
 筒ノ小刀鋼針。至リケレバ。予因テ画ヲ刻スルコトヲ始ム。然
 ニコレヲ爲ス甚ダ難ク且、遅カリシガ。後ニコレハ全ク器具
 ノ備ラザル故ニ由リ。コレヲ經驗シテ知リ。因テ吾意ニ中ル器
 具ヲ造ルコトヲ試ミシガ。屢々失敗シタル後。器具ノ良モノ
 ヲ製シ出セリ。予素ヨリコノ事ヲ暇餘ニ爲シナレバ。繪画

ノ事忙ハシキ時ハ。久シキ間コレヲ廢セザルコトヲ得タ。因
 テ銹ノ生ビ。コレヲ防ガンガ爲ニ。雕タルトコ
 ロニ常ニ油ヲ塗タリ。或時久廢ノ後。出レテ見ルニ。油粘塞
 シタレバ。針ヲ以テ試ミニコレヲ除ク。新ニ雕刻スル如
 キ工夫ヲ費セリ。コレニ於テ悵然トシテ意ヲ失シガ。後
 及デ。ソノダヲ入タル水ヲ煮テ。コレヲソノ中ニ入レ。齒刷ヲ
 以テコレヲ揩摩スレバ。油垢除去ベシト。幸ニ想中リテ。コ
 ノ難事ヲ脱シ過タリ。蓋シ予鋼版ニ画ヲ雕ルコトハ。始ヨリ
 終ニ至ラズ。他人ヨリ學バズ。他人ノ助ヲ假ス。全ク吾ガ自
 己ノ堅志勉力ニ賴テ成就スルコトヲ得タレバ。コレ實ニ予
 ノ功勲ト云ベシ。

沙氏自ラ家中ノ情景ヲ述タル語アリ。曰ク。余婦ヲ娶リシ

以來已一七年ヲ經タリ。毎日鑄鐵場ニ在テ。勞作ノ事ヲ竟
テ後畫筆ヲ執リ。或ハ鋼刀ヲ持シ。往々深更ニ至ルニ。吾妻
ハ吾側ニ坐シテ。予ガ爲ニ有用ノ書ヲ讀ム。予コレヲ聞テ
カ。ラニ工藝ノ事ヲ爲。豈ニ快樂ノ最モ大ナルモノナラ
ズヤト。カクノ如キ誠朴ニシテ。シカモ美麗ナル實話ハ。尋
常ノ人モコレヲ聞テ感ズベク。工人ノ才智アリ實心アル
人コレヲ聞バ。最モ肺腑ニ沁スベキナリ。少氏ハ生存スレ
ナ四歳

①六 有名ノ樂師彌勉ニシテ倦ザル事

畫工。雕像工ノ絶妙ノ地位ニ達スルモノハ。上ニ顯ハセル
數人ノ如ク。專一ニ勉強學習スルニ因レル事ナリ。コハニ
音樂ノ一藝アリ。画及ビ雕像ト。技藝ノ兄弟タリ。蓋シ彼ハ

形色ノ詩ニシテ。此ハ聲音ノ詩ナリ。コレヲ學デ絶妙ニ臻
ル。亦專心勉力ヲ要ス。曰耳曼ノ樂師罕埴爾ハ。彊忍ニシテ
倦ズ。失敗ニ遇テモ沮喪セズ。患難ノ至ルゴトニ益々勢力
ヲ長スル人ナリ。嘗テ債ヲ負ヒ。償フヲ能ハスシテ。家中ノ
物ヲ搶奪セラレシガ。罕埴爾コノ時樂曲ヲ作ル。一ヲ暫モ
廢セズ。一年ノ中ニ幼妙ナル樂曲數種ヲ著ハセリ。ソノ傳
ヲ作ルモノ。言ニ罕埴爾ハ。何事ニテモ敢テ爲トコロノ
氣象アリ。一己ノ力ヲ以テ。十二人ノ事業ヲ成就シタリト
云リ。罕埴爾一千七百五十九年。實曆九年。倫敦ニ在テ没ス
ヲ以テ。千八百五十九年。安政六年。罕氏没後百年ニ在テ没ス
利ニ於テ。罕氏ノ追憶ト。羅巴亞墨利加諸國。澳十太拉日耳曼
ノ樂工。海曇自ラソノ技藝ノ事ヲ語テ。一事ヲ始テ。追逐繼
續スルニ由テ成就ストイヘリ。○日耳曼ノ樂師莫備托反

ノ格言ニ才能及ビ勉強ヲ貪リ求ルコトニコレヨリ遠クニ
 至リテ許サズト志セル界石ハ立テアラストイヘリモスケ
 ン楽曲ノ草藁ヲ備托反ニ送リソノ是正ヲ請ケルガ備氏
 抄本ノ尾ニ上帝ノ助ヲ以テ功ヲ完セリト書シテアリシ
 ヲ見テマタソノ下ニ嗚呼人汝自ラ助ヨト書セシトナリ
 コノ一句ハ備氏平生用ルトコロノモト表識ナリ我故巴
 士丁拔克日國自ラ自己ヲ評シテ予ハ勤勉ナリ誰ニテモ
 勤勉ナルモノハ予ガ如キノ成功アルベシトイヘリ拔克
 樂ヲ好嗜慾ノ如シコレ實ニソノ勤勉ナル所以ノ源ニ
 シテソノ成就スル所以ノ祕事ト言ベシ幼年ノ時夜ニ當
 リ蠟燭ヲ點スルコトヲ許シレザリシ故月光ニ映シテ音樂
 ノ書ヲ寫シシトナリミエルベイルハ毎日十五時ノ間樂ヲ學

ビシト云傳フ

斯邁爾斯自助論第六編終

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第七編 貴爵ノ家ヲ創タル人ヲ論ス

門的勞士ノ詩ニ曰。事功ヲ敢テ擔任セザルモノハ凶
 禍失敗ヲ恐ルノ念甚ダ多クシテ。竟ニ大勲績ヲ奏
 スルコト能ハズ。聖路加曰。彼スデニ權力アル人ヲシテ。
 ソノ席ヨリ下ラシメ。又側陋ノ人ヲシテ。崇高ノ位ニ
 外ラシメタリ。二十五人解論。大英王ノ勲績ヲ論ス。
 一古者尊貴ノ族。今ハ多ク平民ニ混スル事。
 凡ソ人ノ血統。盡ク皆往古ヨリソノ源ヲ發出セシナリ。或
 ハソノ譜系傳ハラズ。祖父ヨリ以前知ベカラスト雖也。ソ
 ノ先ヲ追溯スレバ。始祖亞當夏娃ヨリ流レ出ザルモノナ
 シ。蓋シモト人ニ定リタル貴賤尊卑ノ種別ナシ。故ニ權勢



アル家時ニ衰微シ。卑賤ノ人時ニ顯達ス。新者ハ舊ニ代リ。故家ハ平民ノ中ニ埋沈ス。拔爾克ノ著ハセル。ドイツスレシュターデス
 フラミアリリス^{門族}ノヲ觀ルトキハ。人生盛衰ノ常ナラズ。外
 沈ノ時ナラザルニ感ズベク。又富貴ノ人ノ災禍ヲ受ル。貧賤ノ人ヨリ甚シキヲ知ベシ。昔シ英王約翰暴虐甚キニ
 ヨリテ。巴倫士^{バレンス}ノ貴爵二十五人相議シテ。英王ヲ限制スル法
 所謂馬格那查達^{マグナチャタ}ノ約法ヲ定メシソノ後裔。今貴爵ノ家ニ
 一人モ存スルモノナシ。蓋シ内亂相繼ギソノ家皆亡滅シ
 テ。衆庶ノ中ニ汨没セシナリ。サレバボハレス^{ボハレス}邀^{イオウ}的^{テク}麥北藍太^{マクベラン}
 日奈^{ヒナ}ノ如キハ。古ヘ有名ノ貴族ナレドモ。今世卑賤ノ人ニ
 テコレ等ノ姓ヲ蒙ムルモノアリ。コレソノ苗胤ナリ。英王
 義德^{イデオ}瓦第六^{ワシロク}ノ子ナリシ^ト根的^{クニ}亞爾^{アル}支那^{シナ}ノ伯^{ハク}ノ遠裔ニシテ。

今屠者トナルモノアリ。稅吏トナルモノアリ。西門^{モト}莽福^{マウフク}ノ
 遠裔ナリトテ。今ト^トレイ街ニ鞍匠トナルモノアリ。阿力弗^{アルフ}
 格朗^{グランド}空^{クウ}ノ曾孫ハ。スノ^{スノ}ヒルニ住シテ雜貨ヲ賣リ。カクノ如キ
 類ソノ他枚舉ニ暇アラズ。人世榮貴利達ノ恃ニ足ザルコ
 コ、ニ於テ見ルベシ。

二 現存スル貴爵ノ家多ク商賈ヨリ起シ事

現今英國ニテ貴爵ノ家多ク有^ル。ハ中古以來商賈ノ險ヲ
 冒シ危ヲ凌キ。邦國ノ爲ニ貨財ヲ生ズルモノニ賞典トシ
 テ封スルニ貴爵ヲ以スルニ由リ。高奴^{コウヌ}瓦律士亞爾^{ワリシアル}ノ祖ハ。
 チ^チノサイト^{サイト}ノ商人ナリ。厄塞亞爾^{オクセアル}ハ。ソノ祖ヲ維廉加百爾^{ウイレンカハバール}
 曰テ賣布商ナリ。古禮文亞爾^{コレイブンアル}ハ。ソノ祖ヲ維廉古禮文^{ウイレンコレイブン}ト曰
 テ裁縫匠ナリ。今ノ瓦威克亞爾^{ワウキクアル}ハ。キング^{キング}メーカー^{メーカー}ノ後胤ニ非

スレテツノ祖ヲ維廉額列未列ト曰テ毛ヲ商シモノナリ。
 今ノ諾東北蘭去克支那ノ公ハ百爾西ノ宗派ニ非スレテ。
 休斯密士敦ト曰ル倫墩ノ賣藥商ヲソノ祖トナセリ。ダート
 マウス氏。ラドノル氏。ダレ氏。ホムフレット氏。以上貴爵ノ家。ソノ先
 ハ皮工。製絹工。裁縫工。加勒斯ノ商ナリ。タンケルダイル氏。ドルメル
 氏。コウエントレイ氏。以上貴爵ノ家ハソノ祖ハ皆賣綢緞商ナリ。
 ロム子一亞爾勞爾德得得立。勞爾德娃德ノ先ハ打金匠。玉器
 エナリ。勞爾德。デーカルスノ祖ハ查爾斯第一ノ時ノ銀舗ナリ。
 勞爾德。ヲバアストウシハ。今女王維多利亞ノ時ノ銀舗ナリ。李圖
 去克註上ニノ開祖ハ義德瓦。窩士畔ト曰テ。倫敦橋上ノ富
 饒ナル織布工黒空ウヱット的ノ徒弟ナリシナリ。黒空ウヱット的唯一女子
 アリシガ。一日過チテタイム爹迷士河ニ溺レシ時。窩士畔コレヲ

Richard Foley.

見テ水中ニ跳リ入り。ソノ命ヲ救ケルヨリ。遂ニ夫妻トナ
 レリ。○ソノ他貿易ノ事ヲ爲ニヨリテ。貴爵ノ家ヲ創シ者
 ハ。ヒツウヰルム氏。レイ氏。ヒートル氏。カウヘル氏。ダーニレイ氏。ヒル氏。加林敦氏。
 ノ如キ是ナリ。福禮氏。諾曼倍氏。コノ二大族ノ祖先。ソノ剛
 毅ニシテ。捷ザルノ事跡。尤モ輝々トシテ。人ノ耳目ヲ照
 セリ。世ニ傳ハルトコロノ話説ヲ。下ニ録出ス。
 (三)カ查。福禮釘ヲ造ルノ秘ヲ探ラント欲シ。艱難ヲ冒
 ス事
 カ查。福禮ハ。福禮氏ノ元祖ニシテ。ソノ父ハ斯比日ニ近
 キ邑ノ小農ナリ。コノ時ニ當リ。コノ地ハ。中省ノ製鐵場ノ
 アルトコロナリケレバ。コレヲ以テ。口糧ヲ得ルモノ多カ
 リ。福禮モ。釘ヲ造ルヲ以テ業トセリ。コノ時。英國ニテ。鐵條

自取論第七編

ヲ分チ釘ヲ造ル業未ダ拙劣ニシテ大ニ功カヲ勞シ光陰
 ヲ費シケル故福禮ハ毎日コノ業ヲ操作シナガラ何デ簡
 便ニ製造スル法モガナト思シガソノ後斯七比日ノ釘匠
 次第ニ職業ヲ失ヒ衰頹ノ氣象ヲ爲タリコレ何故ゾトイ
 フニコノ時瑞典ノ人機器ヲ用テ鐵ヲ折キ工カヲ煩サズ
 シテ釘ヲ造リ低價ヲ以テ英國ニ輸入スルニ由リ福禮コ
 ノ事ヲ聞キ忽チ凶失テソノ往トコロヲ知ズ數年ノ間絶
 テ消息ナカリケリサテ福禮ハ瑞典ニ往キ釘ヲ造ルノ秘
 ヲ窺ハント欲セシガソノ事ノ四方ニ洩レ聞エンテヲ恐
 レ家人ニモ告スレテ竊ニソノ郷ヲ出タルナリ囊ニ錢財
 ナク特ニ一ハ絃弓ヲ携ルハミハル河口ヨリ舟ニ乗テ瑞
 典ニ着シケル後絃弓ヲ彈ジ乞巧トナリテダン子モラノ鐵

礦ニ至リ福禮ハ音樂ニ巧ニシテ且天性快活ナル人ナル
 ニ由テ大ニ製鐵場ノ工人ニ歎愛セラレ何ノ處ニモ到ル
 コトヲ許サレケル故ニ毎ニ機會ヲ失ナハズレテ觀察ノ功
 ヲ積ミ鐵ヲ折ク所以ノ方法ヲ研究シ久シクテソノ心ニ把
 握スルトコロアルヲ覺ケレバ忽チ其所ヲ立去リケリ
 英國ニ歸テソノ得ルトコロノモノヲ以テソノ鄉村ニ語
 リケレバ邑人コレヲ信ジ本錢ヲ出シソノ言ニ從テ機器
 ヲ造リ工場ヲ建タリレガコレヲ運用セント欲スルニ及
 ンテ機器動かサレテ鐵條折ザリケレバ福禮ヲ始トシテ
 衆人大ニ失望ス時ニ福禮再ビ見エズナリニケリ人々ナ
 福禮ソノ失敗ヲ耻テ永ク何ノ地ニカ逃去シナラント思
 ヒタリケリ然ルニ福禮ハ鐵ヲ折ノ秘事ヲナホモ究極セ

ント欲シ。前ノ如ク絃弓ヲ携テ、瑞典ノ鐵礦ニ赴キタリ。コ
ノ地ノ工人、交ビツノ來ルヲ歡接シ。且福禮ハ純粹ノ樂人
ナリト思ヒテ、遂ニコレヲシテ鐵ヲ折ク工場ノ中ニ寓居
セシメタリ。福禮絃弓ヲ彈ズルノ外、佯テ痴騷ヲ粧シケレ
バ、工人マス、疑トコロナク、永ク留メテ歡娛ニ供セント
欲セリ。福禮心ヲ留メテソノ作工ヲ查察シ、ソノ失敗ノ由ヲ
悟リ、又器械ノ圖ヲ作り、ソノ運用ヲ審ニシ、久シク光陰ヲ
度リ、造釘ノ事、ソノ心ニ了然トシテ明白ナルヲ覺エケレ
バ、出走テ英國ニ歸帆ス。福禮歸リテ後、コレヲ試ミケルニ、
コノ同ハツノ功十分ニ成就セリ。コレヨリ益々勸勉シテ、
工事ヲ興シケレバ、獨リソノ家ヲ富セシハ、ミナラズ、斯土
比日ハガク貨財生殖ハ、郷トハナリニケリ。

*William Shipp.

福禮斯土比日ニ一ノ學校ヲ建テ、郷人ニ惠賜セリ。ソノ子
托馬士烏斯德ノ知府トナリシモノ、スウインフールドニ惠民院
ヲ設ケ、子女ヲシテ費銀ヲ出サズシテ學ブヲ得セシメ
タリ。英王查爾斯第二ノ時、封ゼラレテ、貴爵ノ家ニ列セリ。
四維廉費布士沈船ノ貨財ヲ搜リ出ス事
諾曼倍族ノ先祖、維廉費布士ハ、一千六百五十一年、亞墨利
加ノ緬ニ生ル。ソノ父ハ、銃工ニシテ、男子二十一人、女子五
人アリ。故ニソノ子ヲ教養スルニ備ラズ。後來ノ命運ハ、各
ツハ、心思ノ才、軀幹ノ力ニ任セタリ。費布士小時羊ヲ牧ス
ルヲ以テ業ト為シガ、天性剛毅ニシテ、險ヲ冒スノ氣象アリ
ルガ故ニ、舟人トナリ、世界ニ歷遊セント欲セシカドモ、ソ
ノ便ヲ覓メ得ザレバ、先ツ造船工ノ徒弟トナリ、盡クソノ

術ヲ習ヒ曉リ。後ボストンニ移リテ婦ヲ娶リ。自ラ己ノ船ヲ造リ。材木ヲ賣買シ。凡ソ十年ノ間。カクシテ在リケル。一日ボストンノ街ヲ過ル時。偶々水夫相語りテ。方剛バハマスノ港ニテ。士班ノ船多ク金銭ヲ積ルモノ破レ沈ミタリト言フ。聞キ。費布士險ヲ冒スノ精神。忽チ生ジ。急ニ水手ヲ集テ。バハマスニ向テ船ヲ駛ケリ。聞シニ違ハス。ソノ破船ノアリケルヲ看出シ。許多ノ船貨ヲ獲タリシガ。金銭ハ甚ダ少クシテ。僅ニ費用ニ充ルバカリナリ。然レモ。コレニ由テ。艱險ヲ輕シ。大事ヲ圖ニト欲スルノ念。益々生ジケル。時シモ他人又費布士ニ語ルモノアリテ。五十年前ニ士班ノ許多ノ金銀ヲ載スル船ポートデラグラタニ壞レ沈ミタルトアリト曰ケレバ。費布士コノ水中ノ寶庫ヲ漁獵スベシト。忽チ思

ヒ起セリ。費布士家貧シカリケレバ。カクノ如キ大事ハ。有力者ノ助ヲ假サレバ為シ得ベカラスト思ヒ。英國ニ航シ。直ニ官府ニコノ事ヲ請ケリ。官吏ノ心。例。情。懂。ナルモノナレバ。費布士ノ熱心懇求ニ動サレテ。英王查爾斯第二ニ聞エ。遂ニ十八門ノ炮。九十五人ヲ具タル船ヲ借シ與ヘ。且命シテ船主トナサレタリ。費布士難ナク。ヒスパニアノ海岸ニ至リ。士班ノ沈船ヲ覓メシガ。五十年前流傳ノ説ナレバ。踪跡スベキ定所アラズ。因テ海邊ニ傍ヒ。水底ヲ撈ル。數十日ノ久シキニ及ベドモ。牽上ルモノハ。特ニ海草石塊ノミナリケレバ。舟人大ニ倦ミ疲レ。吾等カ。ル愚ナル事ニ使ハル。コソ淺マシケレト。互ニ私語テ。費布士ヲ怨ケリ。

既ニシテ船中ノ人公然トシテ船主ニ叛キ或日一隊ノ黨
 艦板上ニ突進シコノ企ヲ止ンコトヲ求メタリ費布士ハコ
 レ等ニ驚ベキ怯者ニアラザレバ叛亂ノ頭人ヲ縛縛シ
 ノ餘ノモノヲシテ退テソノ職事ヲ執ラシメタリコノ時
 船ヲ修復スベントテ小嶋ニ迄ヅキ錨ヲ卸シ船載ヲ輕ク
 センタメニ什物ヲ大半陸ニ上セタル時水手ノ岸ニ登ル
 モノ再ビ反計ヲ畫シテ船ヲ奪ヒ費布士ヲ水ニ投ジ南海
 中ヲ巡リ劫掠ノ事ヲ為スベント企ケリ費布士ハコレ等
 ノ備ニトテ兼テ一ノ忠實ナル木工ヲ腹心ノ人ト頼ミ置
 ケルガコノ時備ニ水手ノ謀ヲ語ケル費布士コレヲ聞テ
 急ニ船中ノ己ノ意ニ合人ニ命ジテ銃鎗ニ火藥ヲ装セシ
 メ船ヨリ陸ニ通スル橋ヲ排陳セシメタリ謀反セル水手

近キ見エケレバ費布士コレニ向ヒ汝等モシ岸上ノ船貨
 ニ近バ炮ヲ放ツベシト言テ水手ヲ引キ退カシメ盡ク貨
 物ヲ船中ニ運ビ返セリ反亂スル人コレヲ見テ不毛ノ嶋
 ニ捨置ンコトヲ懼レ兵器ヲ投棄テ再ビソノ職事ヲ勤ムベ
 シト降伏哀求シケレバ費布士因テ後來マタカクノ如キ
 惡事ヲナスマシキコトヲ告戒シテソノ請ヲ許セリ費布士
 オモヘラク英國ニ歸リ船ヲ修復シテ然後マタ再舉ヲ圖
 ルベシト遂ニ倫敦ニ歸ル抑モコノ回ハ沈貨ヲ看出ナス
 ト雖モ必ズコノ邊ニアルベシト思フトコロノ目的立ケ
 レバ險ヲ冒ノ志マス強クナリニケリ
 倫敦ニ歸テ後費布士ソノ有レコトドモヲ水師提督ニ語
 リ王ノ他船ヲ借ンコトヲ請ケルガコノ回ノ利ナキヲ以テ

信用セラレズ。且、惹迷斯第二新ニ位ニ即キ、政府廢壞ナル
 ガ故。コレ等ノ説ヲ聽入ザレバ、費布士因テ國民有志ノ者
 ヨリ、金ヲ集メテ、コノ事ヲ企テント。欲セリ。始ノ程ハ衆人
 ニ笑ハレタリシガ、ツノ懇請ノ已ナキニ由リテ、次第ニツノ
 説人ニ信ゼラレ。四年ノ後ニ、元金ヲ出スモノ二十人集リ
 テ、一會社立タリ。費布士海底ヲ撈ル。一器械ヲ作ル。今ノ卷
 ンダベル鐘下水ノ如キモノト云リ。又印度ノ珠ヲ撈ル。没人ヲ
 催ヒ、ツノ他ノ準備具リケレバ、ポートデラプラタニ向テ發船
 ス。器械ヲ沈テ海底ヲ搜リ、ツノ他種々ノ方法ヲ以テ水中
 ノ物ヲ曳上ダ。カクノ如キヲ數十日。勞苦シテ已ザリシガ、
 更ニ毫髮ノ功モ見エズ。久シテ後、一日船ノ側ニアリテ、清
 徹ノ水ヲ俯シ見タリシニ、珍シキ海藻、岩穴ヨリ叢生スル

モノ有ケレバ、印度ノ没人ニツノ草ヲ取り來レト命ズ。赤
 人ツノ言ニ隨ヒ、水ニ下リ海草ヲ取ルニ、ツノ邊ニ許多ノ
 銃鎗アルヲ見タレバ、出來リテ、レカジカト報ズ。コ、ニ於
 テ、又一ノ没人ヲレテ往テ見セシメタレバ、銀條一枝ヲ抱
 テ舟ニ登リ來レリ。費布士コレヲ見テ上帝ニ向ヒ、恩ヲ謝
 シ、サテ下水鐘ヲ卸シ、没人ヲレテ沈没セル貨物ヲ引上リシ
 ムルニ、數日ニシテ、ツノ事ヲ竟ケルガ、ツノ價值凡ツ三十
 萬金ノモノヲ獲タリ。費布士コレヲ携テ英國ニ歸リシニ、
 或人王ニ謂テ、費布士サキニ陛下ニ請ト雖、コノ事ヲ精
 詳ニ言ザリキ、今コレヲ名トシテ、ツノ船及貨物ヲ没取シ
 玉ヘトイフ。王コタヘテ、否、我ハ費布士ノ正直ナル人ナル
 ヲ知リ、タトヒ彼コレニ倍スル貨物ヲ獲タリトモ、彼ト

彼ハ朋友ニテ分チ取ルベシトイハレタリ。費布士ノ得タル分ハ二萬金ナリシトゾ。王費布士ノ剛決膽敢ニシテ能ク大事ヲ成セルヲ以テ奈的ノ爵ヲ以テコレヲ褒賞ス。ノ後費布士マタ擢ラレテ新州府ノハイシェリフガ知府ト云トナル。ツノ官ニ在ル時ポートロー及ビ貴壁ノ戰ニ武功ヲ顯ハセリ。マタ馬洩朱些斯ノ總督トナリ。ツレヨリ英國ニ歸リ。倫敦ニ於テ没ス。時ニ一千六百九十五年元禄ナリ。

五 戰功ニ由テ貴爵ヲ得タル人

海陸ノ戰場ニ於テ武勇ヲ振ヒ貴爵ヲ得タル人。マタ少カラズ。納爾森。閔仙都。立翁士。密林登。希爾。哈爾。定日。古雷德ノ如キ。ツノ尤モ表々タルモノナリ。

六 狀師等ヨリシテ貴爵ニ陞ル事

律法ノ學ヲ修メ狀師ノ職ヲ行ヒ清廉老實ニシテ次第ニツノ身登進シ貴爵ニ陞ルモノ甚ダ多シ。現今英國ニ於テ狀師ヨリ興ル貴爵ノ家七十餘アリ。其他雜貨舖ノ子名ヂイ申官法教ノ子。手工ヲ業トスルモノ。子ヨリ登進スルモノ。マタ少カラズ。蓋コレ等ノ人。父祖ノ蔭ニ藉ズ。自己ノ勤勉勞苦ニヨリテ富貴ノ地位ニ至ル。真ニ後人ノ表樣トナスベキナリ。

斯邁爾斯自助論第七編終



Faint, mostly illegible text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.

